

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

Кафедра русского языка и литературы

Рабочая программа по дисциплине

**ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА НА  
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ ОСНОВЕ**

Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования программы магистратуры по направлению подготовки  
**45.04.01 «Филология»**

Направленность (профиль):  
**Литературное образование**

Квалификация:  
**Магистр**

Форма обучения  
**заочная**

Согласовано  
Руководитель ОШОП

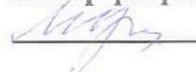
  
\_\_\_\_\_  
Н.М. Мышьякова

Утверждаю  
Председатель УМС  И.И. Палкин

Рекомендована решением  
Учебно-методического совета  
19 июня 2018 г., протокол №4

Рассмотрена и утверждена на заседании кафедры  
русского языка и литературы  
29 мая 2018 г., протокол № 10

Зав. кафедрой  Кипнес Л.В.

Автор-разработчик:  
 Мышьякова Н.М.

## 1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Интерпретация художественного текста на межкультурной основе» является формирование представления о тексте как носителе историко-культурной информации; выявление текстов, обладающих различной мотивацией, функцией и поэтикой историко-культурных смыслов; определение типологии историко-культурных текстов.

### Основные задачи дисциплины:

- сформировать представление о понятии интерпретации;
- освоить основные интерпретационные приемы и технологии;
- изучить современные концепции межкультурных взаимодействий.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Интерпретация художественного текста на межкультурной основе» (Б1.В.09) относится к дисциплинам по выбору ОПОП ВО.

Дисциплина логически, содержательно и методически связана с параллельно изучаемыми дисциплинами «Филологический анализ текста», «История культуры в текстах», «Мифология народов мира».

Освоение дисциплины «Интерпретация художественного текста на межкультурной основе» необходимо при изучении последующих дисциплин «Научно-исследовательская практика» (Б2. В.02), «Преддипломная практика» (Б2.В.03).

## 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код компетенции	Компетенция
ОПК-2	владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации
ПК-1	владением навыками самостоятельного проведения научных исследований

в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации
--

В результате освоения компетенций в рамках дисциплины «Интерпретация художественного текста на межкультурной основе» обучающийся должен:

Знать:

- современную научную парадигму в области филологии и динамику ее развития;
- систему методологических принципов и методических приемов филологического исследования.

Уметь:

- демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии;
- применять филологические знания в научно-исследовательской работе.

Владеть:

- современными коммуникативными, стилистическими, риторическими практиками и методиками в сфере гуманитарной и социально-культурной деятельности

Основные признаки проявленности формируемых компетенций в результате освоения дисциплины «Интерпретация художественного текста на межкультурной основе» представлены в таблице.

**Соответствие уровней освоения компетенции  
планируемым результатам обучения и критериям их оценивания**

Шифр и название компетенции: ОПК-2 – владение коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	Знания:

	<p>- имеются общие представления о коммуникативных стратегиях и тактиках, риторических, стилистических и языковых нормах и приемах, используемых в области филологического изучения художественной литературы</p> <p>Умения:</p> <p>- сформированы общие умения применять основные коммуникативные стратегии и тактики, стилистические, риторические и языковые приемы в процессе профессионального изучения литературных и литературоведческих фактов и явлений</p> <p>Навыки:</p> <p>- владение минимальными навыками использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических, стилистических и языковых приемов, правил и норм в качестве основы профессионального осмысления художественной литературы и литературоведческой науки</p>
базовый	<p>Знания:</p> <p>- имеются глубокие представления о коммуникативных стратегиях и тактиках, риторических, стилистических и языковых нормах и приемах, используемых в области филологического изучения художественной литературы</p> <p>Умения:</p> <p>- сформированы базовые умения применять основные коммуникативные стратегии и тактики, стилистические, риторические и языковые приемы в процессе профессионального изучения литературных и литературоведческих фактов и явлений</p> <p>Навыки:</p> <p>- владение базовыми навыками использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических, стилистических и языковых приемов, правил и норм в качестве основы профессионального осмысления художественной литературы и литературоведческой науки</p>
продвинутый	<p>Знания:</p> <p>- имеются глубокие, разносторонние и систематизированные представления о коммуникативных стратегиях и тактиках, риторических, стилистических и языковых нормах и приемах, используемых в области филологического изучения художественной литературы</p> <p>Умения:</p> <p>- сформированы умения эффективно и многосторонне применять различные коммуникативные стратегии и тактики, стилистические, риторические и языковые приемы в процессе профессионального изучения литературных и литературоведческих фактов и явлений</p> <p>Навыки:</p> <p>- владение навыками продуктивного и разностороннего использования коммуникативных стратегий и тактик, риторических, стилистических и языковых приемов, правил и норм в качестве основы профессионального осмысления художественной литературы и литературоведческой науки</p>

Шифр и название компетенции: ПК-1 – владение навыками

самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

Этап (уровень) освоения компетенции	Основные признаки проявленности компетенции
минимальный	<p><b>Знания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются общие представления о специфике проведения научного исследования в области литературоведения с учетом диахронического и синхронического состояния исследуемого литературного явления</li> </ul> <p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы общие умения самостоятельно выбирать тематику, формулировать цели и задачи, определять методологию литературоведческого исследования, осуществлять исследовательские операции, прогнозировать итоги работы и аргументировать полученные результаты</li> </ul> <p><b>Навыки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение на минимальном уровне навыками самостоятельного проведения литературоведческого исследования</li> </ul>
базовый	<p><b>Знания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются глубокие, но недостаточно систематизированные представления о специфике проведения научного исследования в области литературоведения с учетом диахронического и синхронического состояния исследуемого литературного явления</li> </ul> <p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы базовые умения самостоятельно выбирать тематику, формулировать цели и задачи, определять методологию литературоведческого исследования, осуществлять исследовательские операции, прогнозировать итоги работы и аргументировать полученные результаты</li> </ul> <p><b>Навыки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- владение базовыми навыками самостоятельного проведения литературоведческого исследования с учетом его актуальности и концептуальной обоснованности</li> </ul>
продвинутый	<p><b>Знания:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- имеются глубокие, разносторонние и систематизированные представления о специфике проведения научного исследования в области литературоведения с учетом диахронического и синхронического состояния исследуемого литературного явления и знания общих закономерностей развития художественной словесности</li> </ul> <p><b>Умения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформированы умения грамотно и концептуально выбирать тематику, формулировать цели и задачи, определять методологию литературоведческого исследования, осуществлять исследовательские операции, прогнозировать итоги работы и аргументировать полученные результаты</li> </ul>

	<p><b>Навыки:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- владение на высоком уровне навыками проведения литературоведческого исследования с учетом его актуальности и концептуальной обоснованности, четкой верифицируемости методологических и методических приемов; навыками обоснованности и доказательности полученных результатов исследования литературных фактов и явлений</li></ul>
--	--

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

Объем дисциплины	Всего часов		
	Очная форма обучения	Очно-заочная форма Обучения	Заочная форма обучения
<b>Общая трудоёмкость дисциплины</b>	Не реализуется	Не реализуется	<b>180</b>
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателям (по видам аудиторных учебных занятий) – всего:</b>			<b>24</b>
в том числе:			
лекции			<b>8</b>
практические занятия			<b>16</b>
семинарские занятия			
<b>Самостоятельная работа (СРС) – всего:</b>			<b>156</b>
в том числе:			
курсовая работа			-
контрольная работа			-
<b>Вид промежуточной аттестации (зачет с оценкой )</b>			

#### 4.1. Структура дисциплины

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, в т.ч. самостоятельная работа студентов, час.			Формы текущего контроля успеваемости	Занятия в активной и интерактивной форме, час.	Формируемые компетенции
			Лекции	Семинар Лаборат.	Самост. работа			
1	Мифологическая картина мира как основа межкультурной интерпретации	4	2	2	26	собеседование	-	ОПК-2 ПК-1
2	Межкультурная интерпретация: социоантропологический аспект	4	2	2	26	собеседование	-	
3	Межкультурная	4	1	2	26	собеседова-	-	

	интерпретация: историко-культурный аспект					ние	
4	Межкультурная интерпретация: морфологический аспект.	4	1	2	26	собеседование	-
5	Межкультурная интерпретация: аспект художественного восприятия	4	1	4	26	собеседование	-
6	Межкультурная интерпретация: компетентностный аспект	4	1	4	26	собеседование	
	<b>ИТОГО</b>		<b>8</b>	<b>16</b>	<b>156</b>		

#### 4.2. Содержание разделов дисциплины

**Тема 1.** Мифологическая картина мира как основа межкультурной интерпретации

Мифы народов мира: общее и особенное. Анализ сказок Ш. Перро, братьев Гримм, русских народных сказок; сказок народов мира (Золушка; бездомные животные; мальчик-с-пальчик; Гензель и Гретель).

**Тема 2.** Межкультурная интерпретация: социоантропологический аспект.

Образ героя в аспекте межкультурной интерпретации. Анализ былин о Илье Муромце и Коркуте; сказки «По щучьему веленью»; «Муму» И.С. Тургенева; «Смерть чиновника» А.П. Чехова.

**Тема 3.** Межкультурная интерпретация: историко-культурный аспект.

Этическая модель времени («Евгений Онегин» А.С. Пушкина, «Анна Каренина» Л.Н. Толстого», «Русские женщины» Н.А. Некрасова, «Анатомия развода» Дж. Апдайк). Анализ этической модели, представленной в образа Татьяны Лариной, Анны Карениной, Марии Волконской, Любви Яровой, героев романа Дж. Апдайк «Анатомия развода».

**Тема 4.** Межкультурная интерпретация: морфологический аспект.

Визуальный образ времени (литература в иллюстрациях). Анализ разновре-

менных иллюстраций стихотворений В. Маяковского для детей («Что такое хорошо и что такое плохо»), Гомера «Одиссея», трагедий Шекспира). Театральные постановки («Двенадцатая ночь» Шекспира), «Вишневый сад» А.П. Чехова», «На дне» М. Горького). Экранизации классики («Троя», «Борьба титанов», «Жестокий романс»).

**Тема 5.** Межкультурная интерпретация: аспект художественного восприятия.

Межкультурная интерпретация в аспекте художественного восприятия. Анализ произведений А. Мёрдок «Черный принц», Дж. Фаулз «Женщина французского лейтенанта».

**Тема 6.** Межкультурная интерпретация: компетентностный аспект.

Анализ произведений Данте «Божественная комедия», М. Булгаков «Мастер и Маргарита» и посвященной этим произведениям философской, религиоведческой, литературоведческой научной литературы.

#### 4.3. Семинарские, практические, лабораторные занятия, их содержание

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Форма проведения	Формируемые компетенции
1	<b>1 тема</b>	Мифы народов мира: общее и особенное (Золушка; бездомные животные; мальчик – с-пальчик; Гензель и Гретель).	Аналитическое чтение, обсуждение.	ПК-1
2	<b>2 тема</b>	Образ героя в аспекте межкультурной интерпретации (Илья Муромец и Коркут; «По щучьему веленью»; «Муму» И.С. Тургенева; «Смерть чиновника» А.П. Чехова).		
3	<b>3 тема</b>	Этическая модель времени («Евгений Онегин» А.С. Пушкина, «Анна Каренина» Л.Н. Толстого», «Русские женщины» Н.А. Некрасов», «Любовь Яровая» К. Тренёва, «Анатомия развода» Дж. Апдайк).		
4	<b>4 тема</b>	Визуальный образ времени (литература в иллюстрациях).		
5	<b>5 тема</b>	Межкультурная интерпретация в аспекте художественного восприятия (А. Мёрдок «Черный принц», Дж. Фаулз «Женщина французского лейтенанта»).		
13	<b>6 тема</b>	Межкультурная интерпретация: компетент-		

		ностный аспект (Данте «Божественная комедия», М. Булгаков «Мастер и Маргарита»)		
--	--	---	--	--

## **5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов и оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

### **5.1. Текущий контроль**

Текущий контроль осуществляется в форме собеседования по вопросам на практических занятиях.

#### **Примерные вопросы для собеседования:**

Тема 1.

1. Мифологическая картина мира как основа межкультурной интерпретации.
2. Мифологическое пространство и время: календарь, мост, пещера, перекресток, лестница.
3. Сюжет Золушки
4. Сюжет Мальчика-с-пальчика
5. Сюжет бременских музыкантов.
6. Сюжет Белоснежки.
7. Баба-Яга в мифах разных народов.

Тема 2. Межкультурная интерпретация: социоантропологический аспект.

1. Образ героя в аспекте межкультурной интерпретации (богатырь, мудрец, певец, сказитель).
2. Образ дурака.
3. Образ «униженных».

Тема 3. Межкультурная интерпретация: историко-культурный аспект.

1. Этическая модель времени.
2. Образ верности, чести, долга.
3. Образ свободы.
4. Проблема выбора.

Тема 4. Межкультурная интерпретация: морфологический аспект.

1. Литература и другие виды искусства.
2. Визуальный образ времени (литература в иллюстрациях).
3. Образ труда и труженика.
4. Образ просвещения. И ученика.
5. Античность гомеровская и классическая.
6. Литература и театр.
7. Классика и современность.
8. «Двенадцатая ночь» в театра О. Табакова.
9. Чехов на Таганке.
10. Горький в БДТ.
11. Литература и кино.
12. История в жанре фэнтези.

Тема 5. Межкультурная интерпретация: аспект художественного восприятия.

1. Межкультурная интерпретация в аспекте художественного восприятия.
2. Соблазн интерпретации.
3. Интерпретация как игра.

Тема 6. Межкультурная интерпретация: компетентностный аспект.

1. «Археология гуманитарного знания»: профессионализация интерпретации.
2. Примечания и комментарии в аспекте межкультурной интерпретации.
3. Экстракультурологический аспект профессиональной интерпретации.

**а). Образцы тестовых заданий текущего контроля**

Тестирование не предусмотрено.

**б). Примерные темы курсовых работ, критерии оценивания**

Курсовые работы УП не предусмотрены.

## **5.2. Методические указания по организации самостоятельной работы**

Самостоятельная работа состоит из нескольких заданий. Все виды заданий и необходимая литература предоставляются магистрантам на первом занятии. Контроль выполнения самостоятельной работы осуществляется систематически в течение семестра.

1. Составление конспектов по всем вопросам экзамена. Конспект в эл. виде сдается на проверку. После исправления ошибок и доработки конспекта обучающийся сдает тему устно.

2. Самостоятельная работа с научной и критической литературой: составление плана-конспекта, отражающего основные положения работы. Вопрос оценивается на экзамене (зачете).

Формы контроля: собеседование на экзамене по конспекту и самостоятельно освоенной научной литературе.

## **5.3. Промежуточный контроль:**

Промежуточный контроль – зачет с оценкой.

### **Вопросы к зачету с оценкой**

1. Мифологическая картина мира как основа межкультурной интерпретации.

2. Мифологические пространство и время: календарь, мост, пещера, перекресток, лестница.

3. Сюжет Золушки.

4. Сюжет Мальчика-с-пальчика.

5. Сюжет Белоснежки.

6. Баба-Яга в мифах разных народов.

7. Межкультурная интерпретация: социоантропологический аспект.

8. Образ героя в аспекте межкультурной интерпретации (богатырь, мудрец, певец, сказитель).

9. Образ дурака.

10. Образ «униженных».
11. Межкультурная интерпретация: историко-культурный аспект.
12. Этическая модель времени.
13. Образ верности, чести, долга.
14. Образ свободы и проблема выбора.
15. Межкультурная интерпретация: морфологический аспект.
16. Литература и другие виды искусства.
17. Визуальный образ времени (литература в иллюстрациях).
18. Образ труда и труженика.
19. Образ просвещения и ученика.
20. Античность гомеровская и классическая.
21. Литература и театр.
22. Классика и современность.
23. Литература и кино.
24. История в жанре фэнтези.
25. Межкультурная интерпретация: аспект художественного восприятия.
26. Интерпретация как игра.
27. Межкультурная интерпретация: компетентностный аспект.
28. «Археология гуманитарного знания»: профессионализация интерпретации.
29. Примечания и комментарии в аспекте межкультурной интерпретации.
30. Экстракультурологический аспект профессиональной интерпретации.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **а) основная литература:**

1. Таратухина Ю.В., Безус С.Н. Теория межкультурной коммуникации. М., 2018. ЭБС "Юрайт", <https://biblio-online.ru/book/38FEC208-90B2-4A5C->

2. Тер - Минасова, Светлана Григорьевна. Язык и межкультурная коммуникация [Текст] [Текст] / С. Г. Тер - Минасова. - Москва : МГУ, 2004. - 352 ; 23 см. : ил. - (классический университетский учебник). - ISBN 5 - 211 - 048 69 - 5 ( в пер. )

3. Концепция образовательной области «Филология» в 12- летней школы РЯШ, № 2, 2002.

4. Грушевицкая, Т. Г. Основы межкультурной коммуникации: Учеб-ник для вузов [Текст] / Т. Г. Грушевицкая, Попков, В.Д., Садохин, А.П. - Москва : Юнити-Дана, 2002. - 352 с. + 20 см. \*\*. - ISBN 5-238-00359-5

5. История литературного образования в российской школе: Хрест. для студ. фил. фак. пед. вузов / Авт.-сост. В.Ф.Чертов. - М., 1999б)

**дополнительная литература:**

1. Боголюбова Н.М., Николаева Ю.В. Межкультурная коммуникация. В 2 чч. М., 2018. ЭБС "Юрайт", <https://biblio-online.ru/book/20CB0706-82C7-4866-BA61-5CD8E1CFA54C/mezhkulturnaya-kommunikaciya-v-2-ch-chast-1>

2. Межуев, В. М. Диалог как способ межкультурного общения в современном мире [Текст] / В. М. Межуев // Вопросы философии. - 2011. - №9 . - С. 65-73.

3. Садохин, Петрович. Введение в теорию межкультурной коммуникации [Текст] [Текст] / Петрович) Садохин. - Москва : Высшая школа, 2005. - 310 с. + 22 см. - ISBN 5-06-005293-1 (в пер.) : 163-00 руб.\* р.

4. Гудков, Д.Б. (Дмитрий Борисович). Теория и практика межкультурной коммуникации [Текст] [Текст] / Д.Б. (Дмитрий Борисович) Гудков. - Москва : ИТДГК "Гнозис", 2003. - 288 с. + 17 см. \*\*. - ISBN 5-94244-007-7 (в пер.) : 93-00 руб. р.

5. Боголюбова, Н. М. (Наталья Михайловна) межкультурная коммуникация и международный культурный обмен [Текст] [Текст] / Н.М. (Наталья Михайловна) Боголюбова, Николаева, Ю.В. (Юлия Вадимовна). - Санкт-Петербург : СПбКО, 2009. - 415 с. + 20 см. \*\*. - ISBN 978-5-903983- 10-0 : 367-

00 руб. р.

**в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:**

Межкультурный менеджмент: [http://linguo-culture.blogspot.ru/p/blog-page\\_28.html](http://linguo-culture.blogspot.ru/p/blog-page_28.html)

Культурология: <http://countries.ru/library.htm>

**7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

**Работа строится следующим образом:**

На первом занятии магистранты получают «полный пакет» материалов к дисциплине: соответствующий учебный план; рабочую программу курса; график учебного процесса соответственно расписанию с указанием тем лекций и практических занятий, времени промежуточной аттестации и форм контроля; списки художественной и учебной литературы (основной и дополнительной); список вопросов к экзамену и промежуточной аттестации; критерии оценивания; примеры тестовых заданий и ответов.

**Учебным планом лекции не предусмотрены.**

**Практические занятия.**

На вводном занятии магистранты получают тематику практических занятий, литературу к ним и перечень вопросов и заданий. Жанр ответа на практических занятиях корректируется преподавателем в зависимости от материала: это может быть сообщение, доклад, реферирование, презентация и др. Практическое занятие предполагает дискуссии, привлечение дополнительного материала.

**Самостоятельная работа.**

Самостоятельная подготовка магистрантов планируется, корректируется и проверяется преподавателем.

Поскольку теоретический материал разнообразен и противоречив, самостоятельная работа магистранта должна сопровождаться коллективными обсуждениями изученной научной литературы. По возможности основной теорети-

ческий материал должен быть освоен на практических занятиях. Для самостоятельной работы рекомендуется материал, дающий примеры практического анализа произведений в аспекте соотношения художественной и историко-культурной информации. Магистрантам предлагается список произведений для изучения.

Обязательно должна быть предоставлена информация о сроках и формах контроля самостоятельной работы.

На консультациях в течение всего периода обучения рекомендуется проводить занятия, обучающие конспектировать научную литературу, составлять план-конспект, оформлять список литературы; работать с каталогом и справочными службами библиотеки, пользоваться интернет-источниками, готовить тезисы докладов, соотносить письменную форму доклада и устное выступление.

#### **Текущий и промежуточный контроль.**

Форма текущего контроля – собеседование по вопросам.

Форма промежуточного контроля – зачет с оценкой.

Зачет с оценкой предполагает проверку теоретической подготовки и умения практически применять теоретические знания при анализе литературного произведения. На зачете в качестве дополнительного вопроса магистрант представляет одну из научных работ. Рекомендуется в течение периода обучения 1) дать задание подготовить ответ в эл. виде (не более А4) и после проверки ответить на консультации; 2) на практических занятиях осваивать и совершенствовать навыки историко-культурного анализа на примере различных произведений. Если магистрант на все вопросы зачета напишет конспект и успешно сдаст его устно, это может быть засчитано на итоговой аттестации.

### **8. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Тема (раздел) дисциплины	Образовательные и	Перечень программного обеспече-
--------------------------	-------------------	---------------------------------

ны	информационные техно- логии	ния и информационных справочных систем
Тема 1. Мифологическая картина мира как основа межкультурной интерпретации		<p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»:  <a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a></p> <p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн:  <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a></p>
Тема 2. Межкультурная интерпретация: социоантропологический аспект		<p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»:  <a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a></p> <p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн:  <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a></p>
Тема 3. Межкультурная интерпретация: историко-культурный аспект		<p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»:  <a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a></p> <p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн:  <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a></p>
Тема 4. Межкультурная интерпретация: морфологический аспект.		<p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»:  <a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a></p> <p>Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская</p>

		библиотека онлайн: <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a>
Межкультурная интерпретация: аспект художественного восприятия		Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»: <a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a> Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн: <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a>
Тема 5. Межкультурная интерпретация: компетентностный аспект)		Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»: <a href="https://www.biblio-online.ru/">https://www.biblio-online.ru/</a> Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн: <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a>

Все темы дисциплины изучаются с использованием мультимедийной техники. Лекции читаются в виде презентаций.

Для дистанционной работы со студентами используется эл. почта, группа ВКонтакте «Гуманитарное образование»: <https://vk.com/club21043656>

## 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

**Учебная аудитории для проведения занятий лекционного типа** – укомплектована специализированной (учебной) мебелью, набором демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями, обеспечивающими тематические иллюстрации, соответствующие рабочим учебным программам дисциплин (модулей).

**Учебная аудитория для проведения практического занятий** - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами

обучения, служащими для представления учебной информации.

**Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации** - укомплектована специализированной (учебной) мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации.

**Помещение для самостоятельной работы** – укомплектовано специализированной (учебной) мебелью, оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду Университета.

#### **10. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.